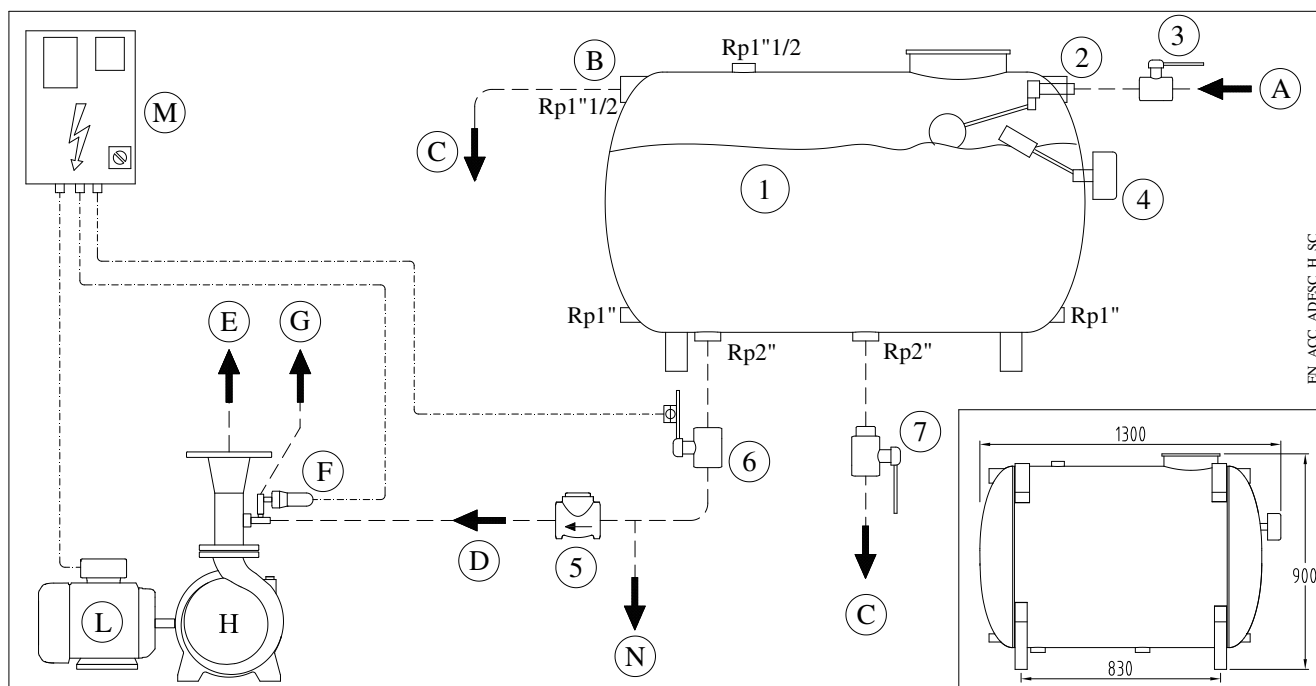




KIT ADESCAMENTO – EN12845
PUMP PRIMING TANK KIT – EN12845
KÄYNNISTYSTÄYTTÖSARJA - EN 12845
KIT DE FERRAGEM – EN 12845

Istruzioni d'installazione
Installation Instructions
Asennus- ja äyttöohjeet
Instruções de instalação



ATTENZIONE

Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale qualificato. Prima di intervenire sul gruppo verificare che non vi siano componenti idraulici in pressione.

WARNING

All installation operations must be performed by qualified personnel. Before servicing the set, make sure there is no pressure in the hydraulic components.

VAROITUS

Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa asennustyöt. Tarkista, ettei hydrauliosissa ole painetta ennen toimenpiteitä.

ATENÇÃO

As operações de instalação devem ser realizadas por pessoal qualificado. Antes de intervir no grupo verificar que não haja componentes hidráulicos sob pressão.

	it	en	fi	pt
1	Serbatoio adescamento *	Pump priming tank *	Täyttösäiliö *	Tanque de ferragem *
2	Valvola a galleggiante *	Floating valve *	Uimuriventtiili *	Válvula de flutuador *
3	Valvola 1" di riempimento *	In flow 1" on-off ball valve *	1" Syötön sulkuventtiili *	1" Válvula de enchimento *
4	Livellostato *	Low level switch *	Tasokatkaisin *	Interruptor de baixo nível *
5	Valvola 2" di non ritorno *	Priming supply 2" non return valve *	2" Takaiskuventtiili *	2" Válvula anti-retorno *
6	Valvola 2" di alimentazione pompa, sempre aperta *	Priming supply 2" on-off valve, always open *	2" Säiliön sulkuventtiili, aina auki *	2" Válvula do tanque, sempre aberto *
7	Valvola di scarico 2" a sfera *	Priming supply 2" on-off valve *	2" Säiliön sulkuventtiili *	2" Válvula do tanque *
A	Alimentazione serbatoio	In flow	Säiliön syöttö	Alimentação tanque
B	Troppo pieno	Over flow	Ylivuoto	Esgoto-ladrão
C	Allo scarico	Drain	Tyhjennys	Descarga
D	Connessione alla mandata della pompa di servizio	Pipe connection to delivery side of the main pump	Liitanta pumpun poistopuolelle	Conexão para a compressão da bomba
E	All'impianto	To trunk main	Järjestelmään	Para a instalação
F	Pressostato a singola soglia	Pressure switch	Yksikynnyksinen painekatkaisin	Pressostato de limiar simples
G	Al serbatoio adescamento	Return to priming tank	Paluu täyttösäiliöön	Volta a tanque
H	Pompa	Pump	Pumppu	Bomba
L	Motore	Motor	moottori	Motor
M	Quadro di comando della pompa di servizio	Service pump control box	Ohjauspaneelin palvelun pumpun	Painel de controle da bomba de serviço
N	Eventuale adescamento pilota	Possible priming jockey pump	Mahdollinen pohjustus apupumpun	Bomba jockey possível priming

* articoli inclusi nella fornitura / Items included in delivery

* Tuotteita sisältyy toimitukseen / Itens incluidos na entrega

KIT-ADE-EN_D_SC





it	Xylem Service Italia Srl si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso.
en	Xylem Service Italia Srl reserves the right to make modifications without prior notice.
fr	Xylem Service Italia Srl se réserve le droit d'apporter des modifications sans obligation de préavis.
de	Änderungen, auch ohne vorherige Ankündigung, sind XYLEM SERVICE ITALIA SRL jederzeit vorbehalten.
es	Xylem Service Italia Srl se reserva el derecho de realizar modificaciones sin necesidad de aviso previo.
pt	A Xylem Service Italia Srl reserva-se o direito de proceder a alterações sem aviso prévio.
nl	Xylem Service Italia Srl behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen.
da	Xylem Service Italia Srl forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden meddelelse herom.
no	Xylem Service Italia Srl forbeholder seg retten til å utføre endringer uten forvarsel.
sv	Xylem Service Italia Srl förbehåller sig rätten att utföra ändringar utan förhandsmeddelande.
fi	Xylem Service Italia Srl pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.
is	Xylem Service Italia Srl áskilur sér rétt til að gera breytingar án fyrirvara.
et	Xylem Service Italia Srl jätab endale õiguse teha muudatusi eelnevalt ette teatamata
lv	Xylem Service Italia Srl patur tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
lt	„Xylem Service Italia Srl“ pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio įspėjimo.
pl	Xylem Service Italia Srl zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia.
cs	Společnost Xylem Service Italia Srl si vyhradzuje právo na provedení změn bez předcházejícího upozornění.
sk	Spoločnosť Xylem Service Italia Srl si vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.
hu	A Xylem Service Italia Srl fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélküli módosítások eszközzésére.
ro	Xylem Service Italia Srl își rezervă dreptul de a face modificări fără o înștiințare prealabilă.
bg	Фирмата Xylem Service Italia Srl си запазва правото да нанася промени без предупреждение
sl	Xylem Service Italia Srl si pridržuje pravico do vnašanja sprememb brez vsakršnega predhodnega obvestila.
hr	Xylem Service Italia Srl zadržava pravo promjene bez obveze prethodne najave.
sr	Xylem Service Italia Srl zadržava pravo promene bez obaveze prethodne najave.
el	Η Xylem Service Italia Srl διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης
tr	Xylem Service Italia Srl şirketi önceden haber vermeksizin değışiklikler yapma hakkını saklı tutmaktadır
ru	Xylem Service Italia Srl оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
uk	Компанія Xylem Service Italia Srl залишає за собою право вносити зміни без попередження.
ar	بحق إجراء تعديلات بدون الالتزام بالتنبیه المسبق Xylem Service Italia Srl تحتفظ شركة لوارا

Headquarters

Xylem Service Italia Srl
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italy
Tel. (+39) 0444 707111
Fax (+39) 0444 492166